

LABORO

REVUO INTERNACIONA

ORGANO DI LA HISPANA MONDOLINGUANI

Aparas dumonate -:- Adreso: León, 9

Direktero: PETRO MARCILLA — Chef-redaktero: ALBERTO GALANT

Singla autoro esas responsiva pri lua artikli

IIa YARO — Madrid, Julio-Oktobro 1913 — Ni. 16-17

YARAL ABONO

Hispanio... 1,00 peseto

Exter-lando 1,50 franki

Un numero... 0,50

KONTENAJO

DE INTERES

Rogamos á cuantas Revistas y Boletines científicos se redacten en lengua española se sirvan establecer con nosotros el intercambio.

Aunque muy humilde, LABORO es leido en varias partes del mundo (hasta ~~en~~ Egipto y el Japón), resultando de aquí cierta importancia divulgativa digna de que se tenga en cuenta.



Sº PETRO MARCILLA

Direktero di LABORO, komitatano dil «Uniono por Linguo Internaciona» e membro di «The International Intelligence Institute» di New-York.

Mea voyajo a Paris

Okazione mea voyajo a Paris (13-21 Agosto) plene ed plezure me konstatis la praktikebleso ed utileso di nia helpanta linguo. Quankam ne impedata da la franca quan me konocas (fakte me esas francatra!) me preferis maxim freque parolar internaciona pro ke me pensis ke tala esas la devo di fervoroza idano.

Regretinde multa samideani livabis Paris tatempe, ed me ne povis salutar la *Maestro*. Kad S^u Couturat ne sat meritas ica nomo? On raportis a me ke lu esas viro tre laborema *(laboremega* mem); kustume, il restas en sua skribo-chambro dum ok o dek hori omnadie: sequenda exemplo da la deskurajozi! Pro to, il bezonis pasar kelka semani en la ruro; ta joyiganta e marveloza feino quan ni tante prizas, la *Naturo*, jus restitucas il ad ni, ankore plu diligenta e plu batalema kam antee. Ma, me timas chagrenigar lu: il esas modesta; me riskas mem ke l'esperantisti akuzez me esar flatema quale li omni! *

Advere, me anke konstatis ke Paris esas la fonto di l'intelektala volo; lu esas nia moderna Athenæ. Ido ne povis naskar altrube kam ek ta cerebro di la mondo. Me ne konceptas alta ideali sen Paris, nek internaciona kongresi sen Helvetia.

Quante bela e sever aspektas la *Collége de France* kun la statuo de la

* Ma tamen ne tante, e precipue min *servema*. Li proklamis rejo Zamenhof sub la nomo *Ludoviko I^o*; nam li kreis ora moneto valoranta 1 *spesmilo*, kun l'efigio di la Doktoro!

Mi viaje á París

Con motivo de mi viaje a París (13-21 de Agosto), pude comprobar plenamente lo práctico y útil de la lengua auxiliar. Aunque el francés no era para mí un inconveniente, pues sé hablarle, preferí, sin embargo, hablar siempre en Ido; me parece que ese es el deber de todo idista entusiasta.

Desgraciadamente, muchos correligionarios hallábanse ausentes de París en aquellos días, y no pude saludar al *Maestro*. Pues qué, no se merece ese calificativo el Sr. Couturat? Me han dicho que es un hombre muy trabajador (quizás demasiado); acostumbra a encerrarse en su despacho ocho o diez horas diarias: qué ejemplo para los desanimados! Por eso ha tenido que pasar algunas semanas en el campo; esa alegre y maravillosa hada que se llama *Naturaleza* nos le acaba de restituir más diligente y más luchador que antes. Pero me asusta la idea de disgustarle: es modesto; corro, además, el peligro, si no me callo, de que los esperantistas me acusen de adulador como ellos! *

A decir verdad, también he observado que París es la fuente de la voluntad intelectual; es nuestro Atenas moderno. Ido no pudo brotar sino

* No tanto, sin embargo, y sobre todo menos *servil*, pues acaban, como aquel que dice, de proclamar rey a Zamenhof con el nombre de *Luis I^o*: han acuñado una medalla de oro que vale *1 spesmilo*, moneda ficticia, con la efigie del Doctor!

nobla fiziologiisto Claude Bernard, avan la greto, sur la gradaro! On esas tentata deskovrar la kapo avan ta templo di la cienco, l'augusta naskeyo di nia kozo!

Me vizitis la urbo kun l'agema pioniro S° Louis de Guesnet, qua kunvenigis en *Bar* por salutar me, S° Papillon ed altra amiki, di qui regretinde me ne memoras la nomi. Ni parolis kordiale e sincere, quale esas decanta, e me remarkis ke la Parisani parolas bonege, quankam li tendencas acentizar la lasta silabo di la vorti, segun la franca kustumo, e ke la soni aparas kelkafoye guturala, anke pro la sama kustumo. Me sendas a li omni mea «amikaji» e me pregas Sino Paris pardonar me pri mea tardeso advenar!

Se nia grupi esus plu richa, o ke singla membro voluntus kontributar per kelk arjenta moneti, li devus organizar tala exkursi. On lernas multe voyajante, e la profito esas granda qua venas del personala komuniki.

Certe, me ne pensas pro to, ke l'endukto di la linguo internaciona esos akompanata da paco en l'Universo, nulmaniere: la homi duros ve, longatempe, esar mentiema, ambicioza, egoista, kruela mem! La problemo ne quik solvesos, e ni idisti ne superesos la cetera homi, lia defekti esos anke le nia, ma ni koncias la progreso, ni amas ol, e to suficas por nia uniono.

L'impreso di mea kurta voyajo esis ecelanta e me kunportis granda energio por durigar la propagado tra Hispania, ube regretinde ni ne esas multi!

ALBERTO GALANT.

de ese cerebro del mundo. No concibo altos ideales sin París, ni congresos internacionales sin Suiza.

Qué hermoso y severo aparece el *Colegio de Francia* con la estatua del noble fisiólogo Claudio Bernard, delante de la reja, en la escalinata!

Sentimos el deseo de descubrirnos ante aquel templo de la Ciencia, la morada augusta en que nació nuestra idea!

He visitado la ciudad en compañía del activo adalid Sr. Luis de Guesnet, que convocó en un bar para que me saludaran al Sr. Papillón y otros amigos, cuyos nombres lamento no recordar ahora. Hablamos cordial y sinceramente, cual corresponde, y observé que los parisinos hablan muy bien, aunque tienden a acentuar la última sílaba de las palabras, según costumbre francesa; por igual causa son guturales algunas veces los sonidos.

Desde aquí envío a todos mis «amistades», y suplico a la Sra. París que me perdone porque llegué tan tarde!

Si nuestros grupos fueran más ricos, ó que sus miembros contribuyesen con algunas pesetas, podrían organizarse excursiones de esta índole. Se aprende mucho viajando y se saca gran provecho de las comunicaciones individuales!

No llego por eso a figurarme que la introducción de la lengua internacional irá acompañada de la paz en el Universo, de ningún modo: los hombres seguirán siendo, ay!, mucho tiempo, embusteros, ambiciosos,

Qué son las reuniones de esperantistas, generalmente? Un puro pasatiempo! En ellas se bebe *akvon, kafon, glaciajojn* y otras atrocidades acabadas en *ajn, chi* y *tiujn*.

Algunas veces se fabrican excelentes buñuelos literarios. Hay cada Dante Alighieri entre los esp-istas!

o o o

Nos anuncian la muerte del S° Carlo Bourlet.

Paco... ed oblivio a lua kulpi!

egoístas y hasta crueles! El problema no hallará pronta solución, y los idistas no superaremos casi a los demás hombres: sus defectos serán los nuestros, pero tenemos conciencia del progreso, le amamos, y ello basta para nuestra unión.

La impresión de mi corto viaje ha sido excelente, y he vuelto con grandes energías para seguir la propaganda en España, donde todavía somos, desgraciadamente, pocos!

ALBERTO GALANT.



Edito di ne interestifanta acioni



La Direktanta Komitato di l' Uniono por la Linguo internaciona decidis en sua kunveno en Paris (septembro 1912) aquirar la pekuniala moyeni por la edito di detaloza nova lexiki, di la «Mondlinguala Biblioteko» e di altra necesa literaturo, per l'emiso di acioni de 25 franki. Ca acioni, vendenda en konvenanta nombro a nia membri e korporacioni, portas la nomo di l'acioniero e ne esas transmisebla ad altra personi. Oli anke ne interestifas ma esas kelkope rimborsota per la revenui di l'Editerio di l'Uniono. Unesma rimborso eventos 5 yari pos l'emiso di l'unesma acioni. La Administrera Komitato fixigos la nombro di la rimborsenda acioni segun la bilanco e lotrios la rispektiva numeri.

L'acioni esas anke rimborsebla, se l'acioniero expresas tala deziro, per la direta sendo di un o plura exempleri di omna nova verki editita.

Dum la periodo di linguala stabileso ni povas facar maxim energioza propagado, qua efektigos la definitiva suceso di la linguo internaciona Ido. Ma por ta skopo ni bezonas nova instruktili, lexiki e lektolibri. Altraparte ta libri tre probable vendesos en granda nombro, nam evidente la rezultajo di la labori di l'Akademio e la sekureso di la suceso tre favoroze inspiros la generala movado.

Ni do rekomendas a nia membri e korporacioni suskriptar ta acioni e sendar la pekunio á la kasiero di la Administrera Komitato.

Vice la direktanta komitato di l'Uniono:

La kasiero, ANTON WALTISBÜHL.—*La prezidanto*, RICH. LORENZ.



IACCOPO

(LEGENDO)

L'existado di ta yuno esis joyoza e spensema, ma il okupis su per grava mestiero. Lu skultis religiala figureti, lu ornis la kirki e la kapeli, e lu po-

zis ibe santi potenta e bonkordia, qui aceptis la pregi ardoroza. Lu skultis mem en harda querko, delikata kapel-greti e sideyi por la kanoki, ed inter l'ornivi di ta bela laboruri, lu pozis charmiva foliari, cirke stranja monstri grimasanta: vera marvelo! Inter la skultisti di lua urbo e di lua tempo, lu esis la maxim meritoza. La nobleso di lua mestiero aparis an sua persono ipsa; sacerdoti e monaki respektis lu. On predicis ke la papo komendos Kristo-figuro a lu, por sua oratorio. Bedelo mem, deklaris olim tre laute, sub la portiko santa *Cecilia*, ke on opinionas ke Iaccopo skultas quaze sorcisto. La virini invokis la Santa Spirito, kande li audis tala vorto, ma sua admiro a Iaccopo, divenis ankore plu granda. Fakte, lu sempre sucesis. Lu prontigis lua laboro nek per devota pregi, nek per medito, nek per fasto. Ma, dum ke lua skultilo kreadis la verko, lu siflis e kantis, e se ula bela admirantino venas en ilua laboreyo, il ne neglijis sendar ad elu amoza vorto.

Ofte, Zulietta klamis: Nu! la granda Iohan Baptista quan tu skulteskas forsan punisos tu pro tua nepieso! No, respondis Iaccopo, to esas ne ja santa Iohan Baptista, ma nur ligna statuo! Kande ol esos bendikita en la kirko, lu esos certe santa Iohan Batipsta. Se tu dicas ke me ne esas pia, tu mentias!

Zulietta pensis ke il esas granda savanto; timema, elu admiris ilua rezono, ed el fine tacis. La monstri di l'Apokalipso esis la temo quan Iaccopo preferis. Santinin lu ne skultis. Kande on questionis lu pro quo, il ridachis e ne respondis.

*
* *

La potenta sinioro Lorenzo Polo venis uldie vizitar Iaccopo en lua laboreyo.

Lorenzo esis tre richa. Omnu savis, e lu ipsa pensis, ke lua richeso aquiresis ne bone, ma lua povo ed afektaco ne diminutis pro to.

Tamen, pro ke il divenis olda, il multe deziris pardonesar da Deo. Il konstruktigis en lua domeno, sur la bordo di *Arno*, vera juvela kirketo. On dicis deslaute ke il selektis ta loko por santigar krimin-loko, ma on laudis laute, sinioro Lorenzo pro lua granda pieso. La kirketo esis ja tote pronta e balde santigota. Lor l'adveno di Lorenzo, vestigita per robo de reda damasko, portanta pintoza ed alta shapko, celanta la mentono en kolumo e la manui en longa maniki, ek qui nur la fingri aparetis, Iaccopo salutis lu per granda reverenco. Il kurbeskis; lua korpo e lua gambi formacis orto; il pazis sur sua kordio una ek sua manui, dum ke l'altra plurfoye balayis la sulo, avan su, per la kap-vesto. Il nur levis la kapo e movis ol kom respektala signo talmaniere, ke sua blonda hari drole saltetis.

La sequantaro di sinioro Lorenzo su questionis kad on ne mokas kelke la superba vizitanto. Ma, quankam lu stranje movadis l'okuli e multe grimasis, Iaccopo esis grava. Lorenzo ne parolis pro surprizo. Fine, Iaccopo dicis: Quon deziras la potenta si-

nioro Lorenzo Polo, pri qua tante fiera esas nia urbo? Kad me sucesos servar lu? Lorenzo tranis a la mezo di la laboreyo belega stulego tote skultita, sur qua Zulietta ed altra yunini prizis sideskar pro ke li semblas rejini. Lorenzo hisis su e ne semblis rejo. Lu dicis: tu esas habila ye tua mestiero, Iaccopo...—Ica divenabis mokema e postureskis kelke senjene.—Mea kirko sur la bordo di Arno esos balde pronta.—Lu esas chef-verko, sinioro—dicis Iaccopo—kelke basa, tamen; la vitrari esas streta, ma me trovas olu bela, tre bela mem, bele ornita...

Tro basa!—murmuris Lorenzo revoltante. La sequantaro pensis ke Iaccopo esas insolenta. Lorenzo sucesis celar sua iraco. Lu duris: me volas ke tu facez la statuo di la Virgino. Tu ya savas ke la kirko konsakresas a nia Madono e tu esos a me tre gratudoza pro ke me pensis a tu por ta verko. Me dankas Vu varmege, sinioro, dicis Iaccopo, ma me ne konsentas! Lorenzo divenis pala. Lu pensis ke Iaccopo ne esas kontenta pro ke lu ne komendis ad ilu altra statui e ke lu venis erste nun. Lu trovis exkuzo; lu adjuntis:—Me igis transportar a la nova kirko omna santi ed omna pia ornivi di mea multa oratorii; ma, me bezonas granda statuo di nia Madono e me komendas olu ad tu.—Me bone komprenis, respondis Iaccopo, ma me ne konsentas!—Ka tu savas ke me pagus lu po chera preco?—Malgre to!—Me pagus tricent funti, diris tamen Lorenzo.—Mem se Vu pagus mil!—Kincent!—No!—Lorenzo iracegis. Dope, la sequantaro gestadis indignanta. L'ofrajo esis belega! Vere, Iaccopo ne esas saja, pro ke lu deskontentigas la maxim richa viro en la urbo.—Sepcent, klamegis Lorenzo. Iaccopo esis anke pronta ne konsentar, ma lu vidis an la fenestro la vizajo deziroza di Zulietta. L'ideo kovrar per oro ta bela yunino chanjis subite lua decido.

Me aceptas!—il dicis ridetante. Lorenzo, qua timis ke lu ankore refuzos, odiis lu pro ke lu savis tirar tante grosa quanto ek lua posho.

Ma, Iaccopo nule aspektis triunfanta; lu esis trista e netranquila: to quietigis kelke sinioro Lorenzo, qua, desvolvante pergameno, deklaris:—Yen l'indiki sequenda. Iaccopo prenis la pergameno per sua longa, flexebla fingri, ed il vidis ke l'indiki esas nemulta: lua artistala fiereso tale ne sufros. Lu ne dankis la sinioro, nur il anuncis:—Vu havos la statuo. Vu recevos ol ye la pre-dio di olua konsakro.

Lu esis tante pala, tante stranja fairo bruligis ilua okuli, ke Lorenzo ne audacis traktar lu per la sama desprizo kam il traktas irga pagata homo.

Reverencinte profunde, la richega sinioro departis. Iaccopo obliviis ke lu devas akompanar ilu til la solio.

*
* *

Iaccopo balde konstatis ke la chanco duris esar fidela ad lu. Il sucesis trovar por la skultado de la Virgino querko-trunko harda quale la fero, sika quale la tindro, sonora quale klosho; il karezis olu per sua manui

e sua regardo... «Ho! mea agnelo senmakula! Ho! mea perlo de Oriento!» il murmuradis, ed il trovadis samatempe bibliala memoraji. Pose, il falis en revado qua duris plura dii. Kande Zulietta parolis ad il, ilu iracis. El marchis en la laboreyo, timema, fixigante sua okuli sur Iaccopo, esperante ke lu regardos el, tremante, pro ke il forsan klamos. El tamen ne volis abandonar lu, pro ke el amis lu, e ke el deziregis la recevenda pekunio. Fine, pos tri dii preske silencoza, Iaccopo konsentis parolar.

Quale tu tenus tua mikra kindo se tu havus ula, Zulietta? il questionis. Zulietta mi-klozis l'okuli, e sua voco divenis tre dolca.—Me premus lu kontre mea kordio por ke lu sentus su varmega, e me inklineskus ad ilu por serchar lua vakua regardo; me kaptus per mea labii lua rozea manueti, e me dicus ad il ne oblivienda kozo: «tu esas mea, mea, mea!» Bonege! klamis Iaccopo. Nu, me facos virino tenanta sua kindo per l'extremajo di sua febla fingri, ne volanta atraktar lu ad su, e qua regardas amaso prosternanta an sua pedi, virino qua dicas: «Ilu esas via!» Zulietta komprenis nulo pri ta parolado. Ma, revanta pri sua matreso, el havis beata expreso di nutristino ed elu movadis sua gracioza korpo. Iaccopo duris:—Me facos il, dina quale kano o quale lilio, inocenta quale sunala radio.

E tu recevos sepcent funti—konkluzis Zulietta—ed altro anke: la glorio!

El proximijis ad ilu; elua expirajo esis varma ed elua brakii sternis. La mami super la nigra korseleto tensis la tolo di la kamizo.—Forirez! dicis Iaccopo. Il ek-pulsis elu freque, talmaniere. La Madono semblis akaparír lu. Il divenis plu austera kam monako. L'inspiro ne abandonis lu. Il duris havar sua sorcistal habileso, ma sua rideto esis desaparinta. Il divenadis magra e lua vizajo, idealigata, esis ankore plu bela. Il adoris sua statuo: Zulietta abominis ol. Vespere, il dormeskis, envelovita en sua mantelo, an la pedi di la Madono, e lu apogis sua kapo sur ligna trunko.

(Ol duros.)

* * *

Fakti diversa



La casualidad ha querido que llegase a nuestras manos el núm. 4 de la revista madrileña *El Esperantista* (1) (vivirá tan poco tiempo como sus predecesoras?)

No mentaríamos para nada esta publicación si no leyésemos en su sección biográfica las siguientes líneas dedicadas a la obra de B. Kotzin, que lleva el título de *Historio kaj teorio de Ido:*

«El autor pone magistralmente de manifiesto los *innumerables* defectos del Ido, que, a pesar de la tenaz lucha

---

(1) En el que leemos la siguiente estrofa:

Vin ĝojigu, bela korpo;
ĉar mirinde vin beligas,
varmego de la somero
kiel ankaŭ frostoj vintraj!

HORROR!... HORROR!

de sus *escasos defensores*, no consigue hacer prosélitos; antes al contrario: el que incautamente entra en el campo idista, tan pronto como se da cuenta, le abandona para convertirse en entusiasta esperantista.

En la obra del Sr. Kotzin se rebaten con sin igual maestría los argumentos que los directores del idismo ponen contra el Esperanto.»

Creíamos más sinceros a los espistas; mas, por lo visto, su juicio crítico corre pareja con su exaltación fetichista. Los retamos a que nos demuestren los defectos del *Ido;* estamos seguros que no aceptarán el reto, porque una cosa es escribir por escribir y otra... Conocemos la obra de Kotzin lo mismo que ellos. Por milésima vez repetiremos que lo más *florido* del Esp-o figura desde hace tiempo en nuestra filas, y no sabemos de ningún idista que haya abandonado nuestra armoniosa lengua por una horrible jerga cargada de consonantes. Siempre los mismos embustes para ver de cazar incautos! *Ido* se impone por su base racional y científica, como obra de una sociedad internacional de lingüistas, y sus triunfos son de ley: no se parecen á los del Esp-o! Revistas muy importantes de Alemania corresponden con nosotros, y hemos logrado numerosas adhesiones en el mundo obrero. En dicho país han fracasado ya los esp-istas... Qué digo, si están fracasando en todas partes!

Pruebas? Ahí van! El número de congresistas en Cracovia fué de 945. Conviene hacer constar que dicha población está más en el centro de Europa que Barcelona, donde, a pesar del revuelo de aquellos días, se reunieron 1.400 esp-istas en 1909. Cracovia dista 350 kilómetros de Dresde, donde en 1908 se congregaron 1.600 esp-istas, y es además la patria de Zamenhof, la nueva Meca de las peregrinaciones. Finalmente, *El Esperantista* asegura que en fin de Julio se habían recibido *ya* 750 adhesiones para el Congreso de Berna. No comentemos, no comentemos!...

*
* *

En 1910 aseguraban los esperantistas que el número de revistas de que disponían pasaba de 106; hoy día no llega a 60!

Comparado su *yarlibro* (anuario) del mismo año con el de 1912, observamos que han dejado de existir 156 agrupaciones, por el orden siguiente:

Africa...........	4
América.........	55
Austria-Hungría..	11
Bulgaria.........	3
Islas Británicas...	47
Rusia...........	25
Suecia..........	10

(Del *Travailleur Idiste.*)

*
* *

Nos envían desde Rusia dos magníficos cartelones (azul y anaranjado), que traducidos dicen así:

La Sociedad de la L. I «Defirs» organiza para el 18 de Octubre de 1913, en la Sala de la Agrupación rusa

«*Kruschok*» MITAU.—*Pasta eelâ, numero 36,* una fiesta con arreglo al siguiente programa:

I. Conferencia sobre la necesidad actual de una L. I *en lengua letona,* por Aug. Grossberg.

II. Un bazar (tómbola) y una exposición de obras literarias idistas,

La tómbola empezará á las dos de la tarde, y terminará á las ocho. Precio del billete para la conferencia, tómbola y exposición, 35 copeques *(1.50).*

III. Baile, correo de amor, confetti, batalla de serpentinas.

La entrada al baile será gratuíta para los socios; los demás pagarán 40 copeques *(1.75).* Dirigirá la orquesta el maestro *Mednis.*

Pueden adquirirse los billetes en *Manufaktur-Waren-Kandlung-Joh Casarewitsch, Colonaden-Str. 13; Photographie Zeclaw, Katolische Str. 19; Typographie Gemut e Grihslis, etc.*, y en el despacho, el día de la fiesta, desde las diez de la mañana.

LABORO *adheras a via joyo e sendas ad omna Mitauani kordiala deziro ye suceso!*

* * *

La reforma justificada
(Por L. Couturat.)



(CONTINUACIÓN)

Naturalmente, la adopción de la final natural *i* para el plural de los substantivos obliga á substituir la final arbitraria *-i* del infinitivo por las finales naturales *-ar, -ir, -or* (que se hallan en otros proyectos de lengua internacional). Estas permiten también distinguir los tres tiempos del infinitivo de una manera enteramente regular y análoga a la distinción de los tiempos en el indicativo y en los participios (con auxilio de las tres mismas vocales *a, i, o)* y suprimir aquelllas perífrasis tan pesadas *esti estinta, esti estonta...* del Esperanto primitivo.

Por el mismo motivo, se debió modificar la forma de algunos pronombres personales. Desde luego, ya no hay ninguna necesidad, ni siquiera motivo, para que tengan todos la misma final *i*, sino todo lo contrario, es útil que no «rimen» constantemente, puesto que así serán más fáciles de distinguir; de oído se puede muy fácilmente confundir *mi, li, ni* (1). Porque *i* es el signo del plural, se ha conservado *ni, vi, li (ili)* para este número; en el singular se han adoptado las formas más naturales: *me, tu* (éste último muy internacional, en vez del enteramente arbitrario *ci)* que forman los pronombres posesivos *mea, tua,* más naturales y más agradables que *mia, cia* (con acento sobre la *i* seguida de vocal, lo cual no está bien en fonética). En la tercera persona, se debió suprimir *shi, ghi,* por su sonido *-sh* y porque el primero es poco internacional (solamente inglés), y el otro, enteramente arbitrario. Se ha tomado la raíz romana *l*, a la que se han añadido tres vocales distintivas por su género: *i, e, o* (que hacen recordar el latín *hic, hac, hoc).* Se ha colocado estas vocales ante la consonante para

(1) *Mi*, particularmente, tiene un grave inconveniente: que el oído puede con mucha facilidad confundirlo con *ni*.

permitir una formación regular del plural: *ili, eli, oli.* Puesto que si la distinción de los tres géneros es necesaria en el singular, también es útil en el plural (los mismos esperantistas se han visto obligados a emplear *ishi, ighi,* como plural irregular de *shi, ghi).* Además, puede emplearse una forma sin género, tanto en singular *(lu)* como en plural *(li),* y se tiene todavía la posibilidad de formar el acusativo, si es necesario: *ilun, elun, olun; ilin, elin, olin.* Estas formas son las más cómodas y regulares que se han podido hallar para llenar todas las condiciones, y facilitan medios de expresión que faltan al Esperanto y a muchos otros proyectos o proposiciones.

La misma tendencia a simplificar y facilitar la lengua ha inspirado la selección de los pronombres posesivos. Porque la distinción del género es las más de las veces inútil para el posesivo de la tercera persona, se han adoptado formas sin género: en el singular, *lua,* y en el plural, *lia;* pero se ha conservado la posibilidad de distinguir los géneros, cuando sea útil, con las tres mismas letras que los distinguen en los pronombres personales; así es, que basta aprender las tres sílabas *il, el, ol,* para tener la «clave» de todas las formas *de género.* Además, la regla del pronombre reflexivo es muy embarazosa y molesta para los menos eruditos, que siempre vacilaron en el Esperanto entre *lia* y *sia,* en el plural, y en el singular, entre las *cuatro* formas, *lia, shia, ghia* y *sia.* Hemos suprimido esta dificultad, tan frecuente en el singular, con la adopción del pronombre *lua,* común para los tres géneros, que puede también emplearse en vez de *sua* en todos aquellos casos que no exijan esta forma reflexiva, es decir, lo menos en nueve veces de cada diez.

Por muchos motivos explicados en el *Informe* de los secretarios, se impuso la supresión de las cuarenta y cinco partículas de la tabla; esta supresión satisface a muchos esperantistas, y, principalmente, a los profesores del Esperanto, para quienes eran aquéllas un caballo de batalla. Réstanos solamente justificar cómo las hemos reemplazado. Los demostrativos de proximidad, compuestos de dos palabras, son muy incómodos, y hacen que la proximidad se exprese con formas más largas que el alejamiento! (1) Por eso, algunos esperantistas se acostumbraron a emplear *chi* sólo, como demostrativo de proximidad: *chiuj chi, chion chi; chi viroj, chi virinoj.* Esto es posible cuando el demostrativo es adjetivo (cuando acompaña a otra palabra variable), pero no cuando se convierte en pronombre, puesto que la partícula es invariable. Fué conveniente, por tanto, adoptar un pronombre semejante y paralelo á *tiu,* que pudiese

---

(1) Los severos lógicos, a quienes acabamos de contestar sobre la final *-o* del substantivo, debieran explicar cómo un demostrativo para objetos lejanos *(tiu)* puede hacerse demostrativo para objetos próximos con la simple adición de una partícula! *(chi).*

también variar. Ahora bien: las raíces más internacionales (indoeuropeas) de demostrativos son las consonantes *c* y *t; t*, que se halla en *tiu*, y *c*, que se halla en *chi* con sonido de *ch*. Mas hemos dicho que se debe cambiar la forma de estos dos pronombres para que no recaiga el acento sobre una *i* seguida de vocal (según crítica justa del profesor Sr. Leskien). Hemos colocado esta *i* antes de la consonante, y después de ésta, la vocal final *a*, que es la característica del adjetivo: *ica, ita;* plural regular *ici, iti;* neutro indeterminado: *ico, ito* (los esperantistas reconocen al instante su *tia, tio)* (1). Debe, por lo tanto, confesarse, que este es el cambio mínimo que podía imponerse a los demostrativos del Esperanto para hacerlo con arreglo á las exigencias de la fonética y de la lógica a la vez, conservando las formas generales de los pronombres del Esperanto.

Los pronombres interrogativo-relativos tienen como raíz (indo-europea) *k*, ó más propiamente *qu* (que se convirtió en inglés en *wh* y en alemán sencillamente en *w)*. Tienen, por tanto, necesariamente las formas: *qua, qui, quo*, análogas á las de los demostrativos, que deben desempeñar el papel de «antecedentes»: *ta qua, ti qui, to quo*, son ciertamente más sencillas y más agradables que: *tiu kiu, tiuj kiuj, tio kio*, aunque igualmente análogas y regulares. En vez de las palabras artificiales tan difíciles de distinguir y de recordar: *kie, kiel, kiam, kiom*, hemos adoptado las palabras latinas: *ube, quale, kande, quante*, más naturales por cierto; por lo demás, son raíces de palabras internacionales, como *ubicuidad, quantité*. El Esperanto hubo de adoptar las mismas raíces bajo otra forma: *koalit, kvant*. ¿No es más sencillo adoptarlas bajo su forma primitiva, y emplearlas como pronombres, de los que se deriven regularmente *qual-eso, quant-eso?*

Hemos suprimido al propio tiempo esa fuente incesante de dudas y y errores: las formas *tia, kia*, que unas veces tienen un sentido puramente adjetival, y otras veces lo tienen cualitativo. *Ita* y *qua* no tienen ningún sentido cualitativo: este sentido es propio de *tala, quala* (raíces latinas). Obsérvese que conservamos la correlación establecida en Esperanto (según el modelo del latín y el griego) entre las formas que empiezan por *t* y *k (qu): tala, quala; tanta, quanta; tam, kam*, etc.

Para la serie *chia, chiu, chio*, cuya raíz *chi* es enteramente arbitraria, hemos escogido la raíz latina *omn*, que todos conocen, al menos por la palabra *omnibus*, y así hemos formado: *omna, omnu, omno, omne.*

Para la serie negativa *nenia, neniu, nenio*, en vez de *neni* hemos adoptado *nul*, raíz conocida por todos (puesto que significa *cero* en muchas lenguas), y hemos formado regularmente: *nula, nulu, nulo, nule.*

Finalmente, para la serie *ia, iu, io...*, la más desagradable y arbitraria de todas, hemos seguido sencillamente

(1) La *i* inicial puede suprimirse siempre que la eufonía lo permita.

el ejemplo del latín, que opuso a *nullus, ullus*, a *nunquam, unquam*, etc., y adoptado la raíz *ul*, cuya raíz *nul* es la negación, y hemos obtenido así: *ula, ulu, ulo, ule*.

Obsérvese que los adverbios de modo terminan ahora en *-e*, según la regla y analogía (y no en *-el*, como en Esp., que atribuyó por excepción la final *-e* a las partículas de lugar). Además, los adverbios de lugar y tiempo se forman, las más de las veces, con las raíces *lok* y *temp: nulloke, nultempe* son ciertamente más claras que *nenie, neniam*. Por fin, ya no habrá las confusiones de palabras tan semejantes como *tiel, tial, tiam, tiom*, tanto más que hemos substituído la columna *ies, kies, ties*, por: *di ulu, di qua, di ta*, y la columna *ial, kial, tial...*, por: *pro ulo, pro quo, pro to*, ciertamente más claras para todos! (1)

Trad. M. ESCUDER.

(Continuará.)

(1) Un esperantista checa nos informó recientemente que «pro to» se emplea en su lengua con idéntico sentido. Coincidencia no casual! Por lo demás, esa reforma tan sencilla que suprime 10 partículas de las 45, fué propuesta por el Dr. Zamenhof en 1894. Esto prueba cuan inútil es aquella famosa tabla que algunos quieren santificar con lo demás.



Mikra parto di la Ido-societo. Armavir, Kaukazio, Rusia. Pequeña parte de la Sociedad «Ido», Armavir (Cáucaso).

En ica fotografuro ni vidas, inter altra samideani, la famoza rusa pioniro S° Kapustyanskiy (super la yuno kovrita per blanka kasqueto), e S° Markarov. *En esta fotografía se ve al famoso adalid ruso Sr. Kapustyanskiy, encima del joven cubierto con una gorra blanca, y al Sr. Markarov. Los soldados son dos armenios.*

KURSO KOMPLETA DI LINGUO INTERNACIONA SEGUN LA DIRETA METODO "A. RIEU VERNET,, (*)

Noto.—Hike aparas la richeso e kompleteso di l'idala vortaro; ka, l'espis-ti sucesus kompozar simila verko? Lia linguacho esas tante povra e konfuza, ke li probable abandonus mivoye l'entraprezo!



On dicas ke «repetado esas l'anmo di l'instrukto» e lo esas justa. Repetez do, ma ne blinde, ne hazarde: selektez bone, ordinez l'elementi.

Por atingar via skopo agez metodoze de lo simpla a lo komplexa: nulo aspektos lore desfacila, e la studio esos gradopa e certa progresado. La moderna metodo «Rieu Vernet» judikesas kom bonega por l'aquiro di nacionala lingui, pro ke ol esas tre praktika.

Prizentante ica Ido-aplikuro, ni esperas ke ti, inter nia lekteri, qui ne havas docero, e deziras rapide parlernar nia mondolinguo, esos a ni gratitudoza.

Li havas nun moyeno pensar e konstruktar en olu sen tradukar vortope l'idei; tale, li evitos quik de la komenco singla idiotismi ed anomalaji de la patrala linguo. Ultre to, la stilo esos sempre korekta e preciza, danko a la logikeso, senecepteso, e cetera qualesi di Ido. Kande la kurso esos parlernita, li mustos parlektar nia gramatiketo se li deziras konocar la marveloza pieci di la tota mekanismo: lo esos amuziva ed avantajoza.



PRELIMINARI



Este método se recomienda particularmente a las personas que aprenden sin maestro y quieren dominar en poco tiempo la L. I.; para ello les bastará leer *cui-*

(*) L'institucuro «A. Rieu Vernet» esas inter le maxim konocata; ni ne audis parolar pri plu nova ed agreabla doco-sistemo supera ad ica, kam ta di specala fonografilo inventita da la firmo «Pathé Frères» ed altri. On komprenas nun quante grava esas nia laboruro. Ni dankegas l'autoro qua vidas en l'idani nula konkureri, e qua tante bonvoloza esis ad ni.

dadosamente, una vez, el contenido de cada lección y el significado de las palabras (en caracteres gruesos) publicadas al final de la misma, cuidando muy especialmente de leer en voz alta, *pausadamente*, y de que la pronunciación sea lo más perfecta posible, siguiendo en un todo nuestras breves indicaciones.

SIORO LOPEZ ESAS HISPANA (*).

S° LOPEZ, SIORINO LOPEZ, DAMZELO LOPEZ. ME ESAS S° Johan, VU ESAS Sioro X *(kse)*.—Me esas hispana, vu esas angla.

KA(D) me esas hispana? Yes, vu esas hispana. Kad vu esas angla? Yes, me esas angla. Kad vu esas S° X? Yes, me esas S° X. Kad me esas S° Johan? Yes, vu esas S° Johan.

Sioro Dubois esas franca. S° Bulow esas germana. S° Marconi esas italiana. S° Tolstoi esas rusa. S° Asquith esas angla.

Kad Sioro Dubois esas franca? Yes, IL (ILU O LU) esas franca. Kad S° Marconi esas italiana? Yes, il esas italiana. Kad S° Tolstoi esas rusa? Yes, il esas rusa. Kad S° Asquith esas angla? Yes, il esas angla.

S° Dubois esas franca *e(d)* S° Serres esas franca. S° Dubois E S° Serres ESAS franca. Kad S° Dubois E S° Serres esas franca? Yes, (I)LI esas franca. Kad S° Tolstoi e S° Gorki esas rusa? Yes, li esas rusa.

Me esas hispana, S° Marcilla esas hispana: NI ESAS hispana. Kad ni esas hispana? Yes, VI esas hispana.

ME; VU, IL, EL, LI ESAS.

Kad SIORI Schulze e Meyer esas germana? Yes, Sioro, (i)li esas germana. Kad SIORINI Breton e Dubois esas franca? Yes, (e)li esas franca. Ka(d) damzeli Perez e Sanchez esas hispana? Yes, li esas hispana.

1	2	3	4	5
un	du	tri	quar	kin
S°	S i	SIORINO,	SIORINI,	
6	7	8	9	10
sis	sep	ok	non	dek
DAMZELO,		DAMZELI,		YES, E

Apliko

Me esas hispana, vu esas hispana. Sioro Marconi esas italiana, e Sioro e Siorino Bulow esas germana.



1ª (UNESMA) EXERCO.—MASLALA, FEMINALA.

Il esas angla; el esas angla.

Il esas hispana; el esas hispana.

Il esas franca; el esas franca.

Kad S° Smith esas angla? Yes, il esas angla. Kad Siorino Smith esas angla? Yes, el esas angla. Kad Sioro Perez esas hispana? Yes, il esas hispana. Kad Siorino Pérez esas hispana? Yes, el esas hispana. Kad S° Schmidt esas germana? Yes, il esas germana. Kad Siorino Schulze esas germana? Yes, el esas germana.

(*) ALFABETO.—Todas las letras se pronuncian como en castellano, excepción hecha de la *c (ts)*, ej.: *koncienco* (kontsientso) de la *g* (gue, gui, etc.), de la *j* y de la *z* (como en francés), de la *qu (cu)*, de la w *(u)* y de la *sh* como en inglés: *x* catalana.

Acento tónico sobre la *penúltima sílaba*, casi siempre: *sióro*, *siorìno*.

Las excepciones a esta regla las indicaremos, colocando entre paréntesis, al lado de la voz castellana, la sílaba que ha de acentuarse.

Pro ke ni ne povis editar justatempe la numero julio-agosto, ni publikigas ica numero extraordinara por kompensar tala indijo e samtempe por ganar la perdita tempo. On esez indulgema pro la nereguloza aparo di nia revueto.

⁂

Kuriozaji



Segun la «jurnalo di l'Unioni di l'administreyi dil germana fervoyi» l'Imperiala oficeyo pri patenti, studias la demando facita da japonano qua deziras patentar en Germania nova sistemo ye telefonilo sen fili, di qua lu esas inventero.

La nova sistemo superesas le altra konocita.

La japonana guvernantaro aprobas l'inventuro, e pos facir kelka provi, lu imperiis ke omna granda vapornavi dil japonana kompanii pri navigado, quin lu subvencionas, kunportez sur li ta aparato qua atingas longeso ye 100 kilometri.

Olua precipua avantajo esas extraordinara simpleso.

o o o

La Cay-vong.—La Cay-vong esas arboro de granda alteso del Indio-Malaya, quan on renkontras anke en Australia ed en Oceanio, e di qua la botanikala nomo, esas *l'Erythrina indica Lamk.* La folii esas tre prizata da l'indijeni, qui manjigas li da la brutari ed uzas li kom nutriva planto. La plu tenera folieti, manjesas kruda; on cirkumas per li la viando ed on mastikas kune la du kozi. On facas anke per la grani remediilo kontre la morduri di la serpenti; la ligno esas extreme lejera e povas servar por fabrikar la koloniala kaski; ol uzesas en la lando por ula religial ritui.

o o o

On studias en New-York gravega projeto por extensar la nuna reto di subtera fervoyala reli. La plano establisita por la precipua organizuri e submisata al «City Government» evaluesas entote 1285 milion franki.

o o o

Depos l'antiqueso l'uzo di la barbo experimentis multa chanji. L'Egiptani lasis kreskar la pilo di lia mentoni nur okazione trauro. Ye la VII yarcento ante Jesukristo la greki portis barbo, ma ne mustacho, modo qua la civitani di l'Unigita Stati rinovigis kom honoro meze la XIX yarcento. Pose, e precipue en Sparta, la barbo konstitucis nobla ornivo. Dum quar yarcenti la Romani esis anke barboza. La Galli portis kaprala barbo quan li tintis rede.

Lor la VIa yarcento ed anke sub Filipo-Augusto, on razis la tota vizajo. La XIX yarcento vidis florifar en Hispania la stranja modo ye la superpozita barbi, qua ne plus riaparis. Sub Henriko II on konocis en Francia la ventizilatra, la hirundo-kaudatra, l'artichoko foliatra barbi.

Preparita per esenci e cirajo on pozis oli, dum la nokto, en mikra saketi. Fine, la XVIIIa yarcento konocis la razita facii, qui favoroze riaparas en nia tempo.

o o o

Ni lektas.

Doktoro Wilhem Ostwald (nia

eminenta *samideano)* * profesoro en l'Universitato Leipzig revendikas por la mediki la yuro *bone* mortigar la personi ne-kuracebla, qui montras ferma deziro livar la mondo.

Komisitaro formacita da mediki darfus examinar segun specala demando de la malado, ka la maladeso esas reale ne kuracebla e lu esus lore yurizita recevar «l'euthanasio» (etimologiale: bona morto). Do, ni povos mortar dolce quale e kande ni volos. Cetere, yen kelka paragrafi ek la projeto legala qua esos balde submisata a la germana parlamento.

1.ª—Singla persono nekuraceble malada esos yurizata recevar «l'euthanasio».

2.ª—Lu sendos demando a kompetenta tribunalo.

3.ª—Olca kunvenigos medika komisitaro di qua la ta tasko esos vizitar la malado. Altra mediki quin ilta nominos darfos partoprenar l'exameno.

4.º—Li omni informos ka morto esas plu probabla kam risanijo ed agos segun sua koncienco.»

Multi ya, ne prizos ica lego! La kordio ne facile komprenas ke kompatinda homo, suferanta, morteskanta, ocidesea da ciencisto.

Ni audas ofte ke la morto di soldato en pafeyo, di aviacisto en l'aero, di inventinto en laboratorio esas admirinda. Ma pro quo? Pro ke li... gloriizesos.

Quante stranja ni esas!

---

* Yes, siori esp-isti, Doktoro Otswald, esas *fervoroza idisto!*

Bibliografio

LIBRI

«Grammatica completa da lingua internacional IDO.» —Sioro Francisco Valdomiro Lorenz, nia entuziasmoza samideano, kompozis ica verketo en portugala—unesma en ta linguo —segun la generala plano di nia idala gramatiketi. Ol esas sorgoze redaktita e sendube lu helpos la propagado di IDO che nia vicena lando. Nia maxim kordiala gratulo a l'autoro.



«Handbok i Varlds-Hjalpspraket IDO.—Grava verko da sioro P. Ahlberg tre bone editita kun l'aprobo da l'Akademio dil Uniono. Ol kontenas gramatiko kun multa e klara exempli e vortari internaciona-sueda e sueda-internaciona, qui esos por nia sueda samideani bona moyeno praktikar la linguo e perfektigar su en la maxim bona stilo.

Ni dankas sioro Ahlberg pro lua delikata homajo ed esperas ke ica verko havos la bona suceso quan lu meritas pro la sorgo per qua ol esis kompozita.



«Wisby Suedia.»—Aparta imprimuro di artiklo aparinta en MONDO debata anke a nia kar amiko Sioro Ahlberg e traktante pri la balnerio di l'urbo Wisby, tre specala por multa maladesi. Detaloza indiki por ti qui bezonas irar aden ta balnerio. La recenso finas insertante voyajal impresi da sioro G. A. L. Ni bone rekomendas la lektado di ta broshureto.



La jurnalo «Bohema Esperantisto» cesis aparar pro financala kauzi.



«Vergleichende Grammatik des Esperanto und IDO», da Albert Noetzli. —Gramatiko di Esperanto e di IDO, kun multa exempli en singla leciono. Ol esas utila same por l'esp isti kam por l'Idisti ed anke por ti qui volas komparar senpartie la du lingui. Ni rekomendas ad omni la lektado di ca verko por ke on videz la grava difero existanta e l'avantajo di IDO relate Esp°.



«Historio kaj teorio de IDO», da B. Kotzin.—Quankam che nia enemika kampeyo on ne kutimas uzar ica loyala acepto, ni recensas hike la verko da sioro Kotzin, chef-redaktero di «La Ondo de Esperanto» (kun qua ni kambias nia revueto); ma, samtempe, ni devas konstatar ke parlektinte ol, ni trovis nula grava argumento kontre la linguo quan lu pretendas kritikar; on vidas nur ke ta *fidelulo* sorgas plu la personal ataki kam la studio di la linguo e tale, lu esas obligata kalumniar l'Idista chefi e falsigar la toto historio di la Delegitaro. Ma, ka la devo di omna Esp. chefi, esas altra kam trompar la publiko?



Sioro A. Kapustyanskiy (Armavir, Kaukazio, Rusio) kompozas «Internaciona Lektolibro», qua kontenos interesiva lektaji (literaturaji, ed ciencala artikleti) akompanata da Questionaro e Respondaro adaptita a la texto. Por ke la stilo esez vere internaciona, la verko revizesos da eminenta Idisti de diversa nacioni. La kompozero tre kordiale pregas omna IDO pioniri sendar ad ilu kurta e longa tradukuri ed originalaji apta por la lektolibro. Ka nia samlandani atencos ica prego?



Ya está en prensa el gran diccionario *Aleman-Ido*, que aparecerá a principios de invierno. Consta de 600-700 páginas, y su precio no excederá de 8-9 marcos.



«Lingvo Cosmopolita.»—Ni-7, 8 e 9, Redaktero R. de Saussure.—Ta sioro qua esas una ek la maxim fervoroza esp-isto, de kelka tempo entrapezis la tasko plubonigar o chanjar Esp° e lu, konsequanta kun lua principo, omnamonate modifikas sua antea opinioni. En ta exemplero quan ni recensas, lu komencas propozar la vicigo di *k* per *c*. Unesme lu pekas kontre la Fundamento e pose kontre la fonetikal ed internaciona regulo. Ma, ni devas nur atencar ico: kad Esp° bezonas reformi? Se yes, pro quo kritikar IDO? Se no, pro quo ta Zamenhofal fundamentisto facis laboro tante diverganta de lua kara *lingvo?* Misterio di ta honesta viri!



Wallisellen. — Leemos en «Die Weltsprache» que nuestro entusiasta *samideano* D. Ed. Keller ha fundado un nuevo grupo en Wallisellen.



Berliner Tageblatt.—Wir haben nicht empfangen Ihre letzte ilustrierte Nummer; wir würden uns freuen,

wenn Sie Ihr Heft immer statt *Laboro* senden!



Emancipanta Stelo.—Jus aparis nº 8 di *Kombato*, trimestral bulteno di Emancipanta Stelo. Ica organizuro vizas unionar omna avanguarda idisti di la tota mondo. Ol ja havas 413 adheranti de 14 diversa landi.

Adhero: 1 franko yare, qua donas la yuro recevar *Kombato*. Specimena numero sendesas po respondokupono. Adreso: R. Marget, sekretario di Emancipanta Stelo, 15, rue de Meaux, Paris 19º, Francia.



Espritaji



Euklides eroris kande lu afirmis ke «la sumo de la parti ne povas superesar la toto». Me darfas opinionar ke la sumo inversita ye la rinovigo de la diversa pieci ek mea bicikleto, superesas la preco di la tota mashino.



Ka vu ultempe esis viktimo ye fervoyal acidento?

—Yes, sioro; me konocis en la treno mea spozino.



Ebriemo esas atakita per febro, quo duopligas lua dursto. La mediki pruvas samtempe desaparigar la febro e la dursto.

—Okupez vi nur pri la febro—dicas la malado—; pri la dursto timez nulo, nam me bone savas mea afero!



Siorino surprizas lua servistino qua, kun botelo en manuo, esas drinkonta *madera.*

—Certe, Eulalia, me astonesas...

—Yes, me anke, nam me pensis ke siorino ekirabis!



—Me posedas hoteleto en plajo XXX. Me komendis a jurnalisto la redakto di anunco por vendar ol. La anunco publikigesis ed ol tante bone laudis mea posedajo e la cetera marveloza cirkaji, ke...

—Ke tu quik povis vendar la hoteleto...

—No, ke me entuziasmis e rezolvis neplus vendar ol.



—Petro, ka tu, balayante, trovis ora ringo?

—Yes, sioro... ma me gardis ol por me.

—Pro quo?

—Pro ke, ante poka dii, kande me trovis un peseto, vu donacis ol ad me kom premio pro mea honoreso!



Nia Kunlaboreri



Sr. Doktoro Louis Couturat, PARIS.
» » Javier Casares, FERROL.
» Prof.º Paolo Lusana, BIELLA.
» » A. Kapustyanskiy, ARMAVIR (Cáucaso).
» H. Meier, LUXEMBURG.
» » A. Kofman, ODESSA.
S.º M. Escuder, CASTELLÓN.
» H. L. Koopman, PROVIDENCE (U. S. A.).



La komitatani di nia *Uniono*, kunvenis en Bern, quale anke, suaparte, l'esp-isti. Ilci forsan kantis la tota jorno, dum ke ilti certe laboris... To esas naturala; ni similesas *formiki;* ta siori esas *cikadi!*

Kelk Idista Jurnali



PROGRESO, Oficiala organo di l'*Uniono por la Linguo Internaciona* konsakrata a la propagado, libera diskutado e konstanta perfektigado di la *Linguo Internaciona.* Monatala revuo, tote en Ido. Red. ed adm. L. Couturat, 3, rue Le Goff, París (5°); édit. Ch. Delagrave, 15, rue Soufflot, Paris. Abono en Francio: 1 yaro: 6 fr.; 6 monati: 3 fr.; exter Francio: 1 yaro: 7 fr.; 6 monati: fr. 3,50 (de marto o de septembro).

LA LANGUE AUXILIAIRE (ex-*Espérantiste),* 14 mayaro: monatala revuo, en Ido e franca; red. S° L. de Beaufront; adm. S° Ed. Bréon, 71, boulevard Saint-Denis, Courbevoie (Seine). Yarabono: en Francio: 4 fr.; exter Francio: 5 fr.

LA BELGA SONORILO, 9-a yaro; dumonatala revuo en Ido e franca; red. ed adm. Kom. Ch. Lemaire, Bruxelles. (65, rue du Président). Yarabono:fr. 2,50 (de septembro).

INTERNACIONA SOCIALISTO, monatala revuo en Ido e germana; red. H. Peus; ad. *Arbeiter-Druckerei,* Askanische Strasse 107, Dessau. Yarabono: 2 M. (fr. 2,50).

DIE WELTSPRACHE: monatala revuo en Ido e germana; red. S° F. Schneeberger; editero: Ido-Editerio, Lüsslingen. Yarabono: M. 3 (fr. 3,75); 6 monati: M. 1,50.

MONDO *(Suedana mondolingual jurnalo):* Monatala en suedana ed Ido. S° P. Ahlberg, 37, Surbrunnsgatan, Stockholm. Yarabono: fr. 3,50.

IDO: DANSK VERDENSSPROGS-TIDENDE, *Organ for Dansk Ido-Forbund.* Yarala suskripto: aktiva membri, 3 kron; pasiva membri, 2 kron. Kontoro: Osterbrogane 54 B 4, Copenhago.

IDEALISTO, *monatal organo di la Mondal Uniono Idealista;* en Ido. Red. ed admin. Jan Kajs, Zidenice (Moravio). Yarabono: 4 fr.

JAZYK MEZINARODNI *Linguo Internaciona.* Monatala, en cheka e Ido. Red. Jan Kajs, Zidenice (Moravio), Yarabono: 2 fr.

KOMBATO, sociala bultelo, trimonatal organo di l'Internaciona Uniono *Emancipanta Stelo.* Red. ed adm.: 15, rue de Meaux, Paris XIX^{a}. Yarabono: 0 fr. 50.

ANUNCILO DI L'UNIONO SACERDOTAL IDISTA. Monatala, tote en Ido. Red. S° Abato J. Guignon, paroko, en Vulaines-sur-Seine (S.-et-M. Francio). Rezervata a la membri di l'U. S. I. (Yaral suskripto: 5 fr.).

LA MIKRA IDISTO, monatala revuo en Ido, franca e flandrana. Red. ed adm. S° Eug. Mathys, Diestsche Vest, 37, Leuven (Belgio).

LE TRAVAILLEUR IDISTE, trimonatal organo por la propagado di Ido en la laboristal medii; en franca ed Ido. Red. et adm. R. Marget, 15, rue de Meaux, Paris XIX^{a}. Yaral abono: 0,30 en Francio; 0,50 en exterlando.

* * *

LETRO-BUXO ED ANUNCI



Sub ta rubriko, ni publikigas, *tote gratuite*, omna informi quin nia samideani demandos a ni. Anke ni respondos hike omna ne-privata letri. Por anunci pri korespondo, komercala, propagado, edc., on pagos 25 *centimi* (un respondokupono) ed on havos yuro por trifoya aparo.

*

S.° Adj. Vitek, *Boneshov*-Prague (Austrio), deziras korespondar, nur per *bela* ilustrita postkarti (marko, sur vidajala latero), pri arbitriala temi. Lu garantias respondo en omna kazo, per riveno de la posto.

EST. TIP. DE EL LIBERAL
Marqués de Cubas, 7.—Madrid.